

Epistula

永援之聲

二零二二年五月 第六七八期

澳洲墨爾本天主教華人信友團體

May 2022 Issue 678

真正的圓滿

田雅超神父

今天報章内刊登了一則澳洲視為重要新聞之一,就是女網球名將Barty宣佈退役。Barty年僅祇 25 歲,更拿下幾個世界重要賽事的冠軍,藉此給她帶來不少的名和利。惟她於此時突



然退下來,很多 人頓時都感到記 異和惋惜呢!

在俗世的人來說, 多賺錢財是最賞 心的樂事。然而, Barty 在名利雙 收時仍然感到有些迷惘和不滿足,更不知道 自己仍在追求什麼,亦未有規劃定未來的方 向。耶稣在福音內多次勸告我們要跟隨祂, 因為在我們不知何時,基督會給我們安慰和 帶領我們行走真光的路。如聖人聖奧思定, 年青時生活放蕩,賺更多錢財都不能使他滿 足,直至他三十二歲時皈依和信靠耶稣基督 後,生命才感到真正的圓滿。

古今多位聖人如是,聖母瑪利亞更是全心依 靠天主的一位,因為祇有追隨這位大能者, 才使我們在生命的路途上不會有太多跌墮。 祇有全心,全意,全靈地信靠祂,我們才會 活出天主預設给我們繽紛和燦爛悦目的彩虹!

默默承受

田雅超神父



聖經內耶稣曾說過什麼能使人不潔淨?福音 內(谷 7章 20~23節)耶稣說:[凡從人裡面出來 的,那才使人汚穢,因為從裡面出來的是些 惡念,邪淫,盜竊,兇殺,姦淫,貪吝,毒 辣,詭計,放蕩,嫉妒,毀謗,驕傲,愚妄, 這一切惡事,都是從內裡出來的,並且使人 汚穢。]

我們的生命從來都不是十全十美的,就簡單如夫婦,或朋友,或兄弟姊妹,都會因一些 瑣碎的事而吵鬧,因一些誤會而使對方受到 傷害,我們可否像聖母瑪利亞一樣,她從領 報開始,到生育,甚至出走,到基督死亡, 都一直存在很多困難和痛苦,但她祇默默承 受,將所有事情默存心內,讓我們求天主父 賜與每一位追隨祂的子女,都能效法聖母的 萬般忍耐,不讓那些"污穢"和"不潔淨"由我們 內叢生出來,使得我們能堅定地去跟隨聖母 的芳德,藉此來維護基督給我們的教導,成 為人的道德和倫理的價值觀!

Six empty jars make a joyous wedding Lucia Tam & Dominic Ma

Our wedding was a crazy adventure story written by God. Our wedding date was changed over 6 times and the final change was made less than 24 hours before the wedding.

Lucia, who lives in Hong Kong, and I were engaged in 2019 and planned to have our wedding in May 2020, but it could not go ahead due to the COVID pandemic and I was unable to leave Australia.

It wasn't until the end of 2021. when Australia relaxed its border restrictions that I saw an opportunity to return to Hong Kong. Still it was not without many challenges. The spread of the Omicron variant bumped my arrival date from early January to the end of the month. Further restrictions in

Hong Kong caused my flight to be cancelled and I had to travel back via Singapore, something that almost didn't happen as the country stopped accepting travellers the day after I booked my ticket.

Soon after I arrived in Singapore, Hong Kong announced additional travel bans which allowed me to return sooner, as there were many cancellations at my quarantine hotel. I touched down on 7 January, nearly two years since I last set foot in Hong Kong.

Three weeks later, I emerged from quarantine, and wasted no time getting ready for the wedding. Things were falling into place, and for once in a long time, we felt our wedding, now set for 19 February, was finally going to happen. It couldn't come quickly enough!

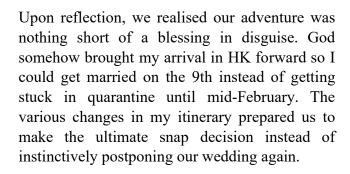
Apparently, God didn't want to wait either. On 8 February, the government ordered all religious venues to be closed from the 10th, banning even weddings. Lucia and I were in despair when we heard the news. Luckily, a friend suggested we get married the next day. It was a crazy yet brilliant

idea! We quickly called the priest and the church to check if they were free. They were, and all the documents were ready (the last document was literally completed that day). It was a green light from God! Our wedding would finally take place on 9 February!

Because of the short notice, we originally planned for a small wedding with just our families. However, upon further inquiring, we discovered many of our bridal party and church helpers could make it too. In fact, our wedding ceremony turned out almost the same way as we wanted, and we had far more guests than we could

for Wednesday afternoon. We had two priests deacons and two presiding over our mass, choir singing and accompanied by an organ. We were able to dedicate flowers to Our Lady and take photos with our guests. None of

these would be possible a day later.



We would also like to thank our many faithful friends who had prayed incessantly for us and dedicated countless masses for our cause. Your prayers were of great spiritual support to us and testimony to the power of prayer.

The six-times postponed wedding was brought to completion in God's time with the good wine, indeed, with the intervention of Our Lady.

All glory and honour be to our God and Our Lady, who have shown us great mercy!

Editor: This is a shortened version of original article published in Sunday Examiner Hong Kong on 25/03/2022



復活主日的反省

Anthony Li

上星期日是復活主日,爲準備團體慶祝新領 洗教友的茶會,需要到超市買鮮奶。在超市 門前有一個身材健碩的男士坐在地上求乞, 說時遲、那時快,自己已經給那人作了一個 判斷。他身體看似健全,面色紅潤,不像是 有殘疾的? 他可能是藉着復活主日,來欺騙善 心人的錢財? 大家是不是覺得這樣的情境有 些熟悉呢?

「我實在告訴你們:凡你們對我這些最小兄 弟中的一個所做的,就是對我做的。」<瑪竇 福音 25 章,40 節>。主耶穌更給我們說明誰 是最小的兄弟·他們就是饑餓的,口渴的, 需要收留的,赤身露體的,有病的,坐監的。 相信還可以加上受逼害的,被輕視的,處身 於困境中的,人性尊嚴被踐踏的,被孤立 的, ……。基督指出只要當別人有這些需





要 (Needs) 時, 無論他們與我們有沒有直接或 間接的關係 (Relationship), 他們都變成了我們 的鄰人,我們最小的一個兄弟或姊妹。基督 要求我們注意他人的需要多於關係 (Needs > Relationship)。猶如在慈善的撒瑪利亜人比喻 中,那撒瑪利亜人將那傷者的需要,放在首 位,再沒有考慮到那人與他自己的種族分別 及宗教分歧。這正好跟那經師和肋未人成一 個强烈的對比。基督要求我們應當以别人的 需要為首位, 並將這份大愛的精神, 擴展到 社會,國家以外,及至普世。

前些日子,在籌備貧富宴的時候,作了些資 料搜集,知道烏克蘭在世界上算是一個富裕 的國家。就算在難民中也見到他們衣服光鲜, 甚至還能帶上寵物。更聽到他們得到西方及 歐洲各國的財力及物資上的支持,所以並不 多關注。最近接到聯合國難民組織的呼籲, 知道他們針對難民的需要提供支援,並沒有 理會難民的經濟狀况,政治背景或理由。這 真是上主給我的當頭棒喝,指責我為何如此 執着,用了一個鐵石的心去判斷,沒有用一 個慈悲的心去注視難民們的需要。所要決定 為難民們的需要作一些金錢上的支持。

感謝主在這復活節中,再提醒我要注視別人 的需要,盡力幫忙,去做一個基督真正的門 徒。

一月一聚會,彼此增加認識









於復活節守夜彌撒中領受聖洗及堅振聖事 的四位新教友 Crosby GAO, Kavia Cheung, Connie Ko, Cross Tam 與親友合照



澳洲墨爾本天主教 華人信友團體 Catholic Chinese Community of Melbourne

永援聖母堂 Our Lady of Perpetual Succour

299 Elgar Road, Surrey Hills, Vic 3127

電話 Tel. no.: (03) 9890 7798

網址 Website:www.cccmelbourne.org.au

電郵 e-mail: info@cccmelbourne.org.au

稿件電郵 Publisher e-mail: <u>editorccc@gmail.com</u>

神師 Chaplain

Fr James Areechira SVD 田雅超神父 0416 731 129

牧民助理 Pastoral Assistant

Sister Bernadette Cheng 鄭嫄修女(03)9836 0220

會長 President

Anthony Li 李世元 0409 858 203

副會長 Vice-President

Derek Luh 呂律和 0411 595 472

投稿須知 Rules on articles submission

- ❖ 中文稿以 1100 字為限
- ◆ 所有作者發表的文章並不代表本刊編輯或團體的立場
- ❖ 本刊編輯組擁有對來稿的採用及編輯的決定權
- ❖ 下期截稿日期: 2022年5月28日
- ❖ Articles in English shall not exceed 500 words
- ❖ Each article is the opinion of its author and does not reflect the opinion of the Editor or the Community
- ❖ The Editorial Group reserves the right to edit or decline any article
- Submission deadline for next issue: 28 May 2022

感恩祭時間 Mass Times

主日:上午十一時 Sundays 11:00am

COVID 每月資訊

注意事項

由於疫情反覆,請各位留意本團體官方 WhatsApp 群組有關彌撒,防疫措施及修 和聖事的通訊。

註:主日團體小巴於上午十時四十五分 由 Box Hill My Chemist 門外開往聖堂,並 於中午十二時半接載教友返回 Box Hill

團體活動

Stations of the Cross - 聖週五紀念耶穌受難





















Family Fiesta - 親子同樂日



當整個星期都天氣惡劣時, 感謝天主賜予美好的天氣 給我們舉行這次的親子同樂日, 大家都一起以禱告 讚美和感謝天主的祝福。



幼苗組活動 — 製作復活蠟燭 , 感謝導師們精心 設計這活動,每位小朋友都非常專心投入製作過 程 , 連神父也一起製作!



成人組活動 — 白頭到老體驗 ,讓夫妻超越時空 ,感 受年老時可能會面對的諸多不便 ,加強他們在婚姻的 道路上互相扶持的重要性。



佑青天主子民活動 — 和你煮珍珠奶茶 , 也許平 日生活也沒有下廚的機會 , 就趁機讓每位青少年 嘗試親手製作 , 煮一杯美味的珍珠奶茶!



午餐 - 玩了一個上午 , 大家都把各自的野餐墊拼合 起來 , 就如一家人一樣 , 一起享受陽光 , 一起吃午 餐 。疫情過後 , 終於有這些機會 , 實屬難得!



合家歡活動 - 感謝青年組各成員絞盡腦汁設計 - 家大小都能參與的遊戲 , 大人和小朋友都玩得樂而忘返!